

## Prípadová štúdia 1 - rodinné právo - rozvod - Severné Írsko

### Dôležité poznámky k poskytnutým informáciám

Treba poznamenať, že nie je možné uviesť konečné trovy a nižšie uvedené informácie sú len orientačné. Skutočné poplatky sú uvedené pri určitých aspektoch procesov, kde to bolo možné, ale je potrebné sa na ne pozeráť len ako na usmernenie. Poplatky často závisia od stupňa príslušného súdu a príslušných krokov podniknutých v každom individuálnom prípade, pričom úplný zoznam účtovaných poplatkov je dostupný na stránke [Súdna služba Severného Írska](#).

Nie sme si vedomí žiadnych poplatkov navyše spojených s cezhraničným rozvodom, preto sa predpokladá, že poplatky v prípade B budú rovnaké ako v prípade A (s výnimkou nákladov spojených s doručovaním dokumentov a akýchkoľvek potrebných prekladov, ktoré budú závisieť od toho, o ktorý členský štát pôjde). V prípade B navrhovateľ musí mať riadny pobyt v Severnom Írsku po dobu 6 mesiacov pred podaním návrhu na rozvod.

N/A je uvedené pri odpovedi „neuvádza sa“ a N/K je uvedené pri odpovedi „nie sú známe“.

### Orientačné trovy v Severnom Írsku

Orientačné súdne trovy, náklady súvisiace s odvolaniami a náklady na alternatívne riešenie sporu (ARS)

#### Prípadová štúdia Súd

	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky
Prípad A	Návrh na vyšší súd (High Court) - 200 GBP	Poplatky sú 0,78 GBP za jednu stranu.	Pojednávanie vyššieho súdu - 300 GBP
Prípad B	Návrh na krajský súd (County Court) - 200 GBP pozri vyššie	alebo 25 GBP za hodinu pri CD audio nahrávkach pozri vyššie	Pojednávanie krajského súdu - 250 GBP Osobný poplatok za návrh na manželský pohovor - 50 GBP Žiadosť o výmaz adresy navrhovateľa z návrhu: 57,50 GBP (účtované podľa vlastného uváženia súdu) pozri vyššie

#### Prípadová štúdia

Odvolať	ARS
Počiatkové súdne poplatky	Existuje takáto možnosť pre tento druh prípadu?
Poplatky za vyhotovenie záznamu	Náklady
Ďalšie poplatky	

Prípadová štúdia	Odvola Počiatočné súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky	ARS Existuje takáto možnosť pre tento druh prípadu?	Náklady Mediácia je možná prostredníctvom iných organizácií, napríklad <a href="#">Relate Severné Írsko</a> , ktorá si účtuje 35 GBP za jedno sedenie; alebo <a href="#">Mediácia rodinných sporov Severné Írsko</a> , ktorá si účtuje 40 GBP za úvodné stretnutie, potom 60 GBP za jedno sedenie
Prípad A	N/A	N/A	N/A	Obvykle nie je nariadené súdom	pozri vyššie
Prípad B	pozri vyššie	pozri vyššie	pozri vyššie	pozri vyššie	pozri vyššie

### Orientačné náklady na právne zastúpenie, exekútora a znalca

Prípadová štúdia	Právny zástupca Je právne zastúpenie povinné? Nie na každom stupni súdu, avšak sporné rozvody (t. j. vyšší súd) sú obvykle zložitejšie.	Priemerné náklady	Exekútor Je využitie exekútora povinné?	Náklady pred vynesením rozsudku	Náklady po vynesení rozsudku	Znalec Je využitie znalca povinné?	Náklady
Prípad A	Nie na každom stupni súdu, avšak sporné rozvody (t. j. vyšší súd) sú obvykle zložitejšie.	N/K	N/A	-	Výkon rozhodnutia v manželských sporoch - 150 GBP	Nie na každom stupni súdu	N/K
Prípad B	pozri vyššie	pozri vyššie	pozri vyššie	pozri vyššie	pozri vyššie	pozri vyššie	pozri vyššie

### Orientačné náklady súvisiace s náhradami pre svedkov, zložením zábezpeky a ďalšími príslušnými poplatkami

Prípadová štúdia	Náhrady pre svedkov Dostávajú svedkovia náhrady? Len na krajskom súde, náklady na cestu (Viaticum) platí navrhovateľ pri prvom doručení predvolania svedkom. Ostatné náklady (napr. za stratu príjmu, cestovné atď.) môže súd priznať na základe vlastného uváženia alebo podľa dohody medzi účastníkmi konania.	Náklady	Zábezpeka Existuje a kedy a ako sa používa?	Náklady	Ďalšie poplatky Opis	Náklady
Prípad A	Nie na krajskom súde, náklady na cestu (Viaticum) platí navrhovateľ pri prvom doručení predvolania svedkom. Ostatné náklady (napr. za stratu príjmu, cestovné atď.) môže súd priznať na základe vlastného uváženia alebo podľa dohody medzi účastníkmi konania.	N/K	N/A	N/A	Osvedčenie o konečnom rozsudku o rozvode	75 GBP
Prípad B	pozri vyššie	pozri vyššie	pozri vyššie	pozri vyššie	pozri vyššie	pozri vyššie

## Orientačné náklady na právnu pomoc a ďalšie náhrady

Prípadová štúdia	Právna pomoc	Kedy a za akých podmienok sa uplatní?	Kedy je poskytnutá podpora v plnom rozsahu?	Podmienky?
Prípad A	Právna pomoc sa poskytuje len pri konaniach v Severnom Írsku. Uplatní sa vydanie (vyššie uvedeného) súhlasu.	Na rozvod sa poskytnú finančné prostriedky pod podmienkou obvyklého preskúmania majetkových pomerov.	Keď sa poskytnú finančné prostriedky, nesporové prípady rozvodu sú obvykle vybavované formou občianskoprávnej pomoci.	Pri nesporových konaniach je zastúpenie možné len po splnení obvyklého preskúmania majetkových pomerov.
Prípad B			pozri vyššie	pozri vyššie

Prípadová štúdia	Náhrady	Može strana, ktorá spor vyhrala, získať náhradu trov konania?	Ak sa trovy nenahrádzajú v plnej výške, aká je vo všeobecnosti výška náhrady v percentuálnom vyjadrení?	Ktoré trovy sa nikdy nenahrádzajú?	Existujú prípady, keď sa náklady na právnu pomoc nahrádzajú organizácii, ktorá právnu pomoc poskytuje?
Prípad A	Tieto náklady sú obvykle zahrnuté v dohode medzi účastníkmi konania alebo podľa rozhodnutia sudcu	N/K		Všetky náklady môžu byť zahrnuté ako súčasť súdneho príkazu	Príspevky na náklady právnej pomoci sa požadujú od tých, ktorí sú vyhodnotení, ako osoby s disponibilným príjmom vyšším ako 3 335 GBP ročne alebo disponibilným kapitálom vyšším ako je limit 3 000 GBP. Požadovaný príspevok z príjmu je podiel disponibilného príjmu prevyšujúceho dolnú hranicu splatný v 12 mesačných splátkach. Príspevok požadovaný z disponibilného kapitálu je všetok disponibilný kapitál prevyšujúci 3 000 GBP.
Prípad B	pozri vyššie	pozri vyššie		pozri vyššie	pozri vyššie

## Orientačné náklady na preklad a tlmočenie

Prípadová štúdia	Preklad	Tlmočenie	Ďalšie náklady, ktoré sú špecifické pre cezhraničné spory?
	Kedy a za akých podmienok je potrebný?	Kedy a za akých podmienok je potrebné?	
	Približná výška nákladov?	Približná výška nákladov?	Približná výška nákladov?
			Opis

Náš poskytovateľ služieb nemá konkrétnu sadzbu za stranu, pretože každá práca sa posiela prekladateľom podľa ich dostupnosti atď. a sadzby sa líšia aj podľa požadovaného jazyka.

Priemerná suma za dvojstranový dokument do poľštiny, ruštiny, litovčiny, lotyštiny, slovenčiny, portugálčiny a kantónčiny predstavovala 120 GBP + DPH. Za desaťstranový

dokument do poľštiny boli náklady 355 GBP + DPH a za nezávislú kontrolu dokumentu bola stanovených ďalších 105 GBP + DPH.

Ak účastníci sporu alebo svedkovia alebo nerozumejú po anglicky do 3 hodín po 125 GBP

Náklady spojené s doručovaním dokumentov

Závisí od toho, kam majú byť doručené, od akceptovateľného spôsobu doručenia v inom členskom štáte a od toho, koľko pokusov je potrebných.

Prípad A Ak dokumenty, ktoré sa majú predložiť súdu, nie sú v angličtine

pozri vyššie

pozri vyššie

pozri vyššie

pozri vyššie

pozri vyššie

■ Posledná aktualizácia: 16/03/2016

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.